Dist. 172
Dnu 99

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province Québec District No. 172 Maisonneuve S. District No. 10 {Enumeration District / District du recenseur} No. 13 {in / dans} Maisonneuve {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Albert Langlois {Enumerator. / Recenseur.}

Page 6

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING				WAGE-EARNERS.							INSURANCE HELD AT DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER.					INF
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Race, tribe or people to which belong, or if aboriginal, specify.	Month of birth.	Year of birth.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant.	Year of naturalization. If formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	State where person is employed, as mill, factory, foundry shop, "in drug store," etc.	Works employed in 1910 at chief occupation or trade.	Works employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any.	Hours of work/day at chief occupation.	Hours of work/week at chief occupation.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade.	Days unemployed in 1910.	Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in current year.	Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Can the person over 15 years of age attend school, college or university.	Blind.	Deaf and dumb.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				EMPLOYÉS.							ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM
Domicile.	Famille, ménage ou institution.	Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Tribu, race, peuple auquel appartient, ou, si aborigène, spécifier.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Mentionner où la personne est employée, comme usine, "la ferme," "magasin," "pharmacie," etc.	Nombre de semaines à l'emploi principal en 1910.	Nombre de semaines à d'autres emplois qu'à l'emploi principal en 1910.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 à l'emploi principal ou métier.	Gain total en 1910 à d'autres emplois supplémentaires ou autres que l'emploi principal ou métier.	Jours de chômage.	Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance dans l'année courante.	Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Cette personne de 15 ans et plus fréquente-t-elle l'école, le collège ou l'université.	Aveugle.	Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Butterck Adèle	1401 Dufresne	F	pensionnaire	C	Avril	1882	19	Roumanie	1899		Roumain	Canadien	Catholique	Journalière			E	Corporation	52			54	450						lu et écrit	Roumain			
2		Butterck Maia		F	pensionnaire	C	Mars	1907	24	Roumanie	1900		Roumain	Canadien	Catholique	Journalière			E	Corporation	52			54	450						lu et écrit	Roumain			
3		Bozuck Emma		F	pensionnaire	C	Janvier	1888	23	Roumanie	1899		Roumain	Canadien	Catholique	Brocanteuse			E	Pacifique	52			54	500						lu et écrit	Roumain			
4		Colchack Joseph		M	pensionnaire	C	Septembre	1888	27	Roumanie	1899		Roumain	Canadien	Catholique	Brocanteur			E	Pacifique	52			54	500						lu et écrit	Roumain			
5		Matthieu Venkres		M	pensionnaire	C	Novembre	1880	31	Roumanie	1898		Roumain	Canadien	Catholique	Helper			E	Pacifique	52			54	450						lu et écrit	Roumain			
6		Tofonis Jacob		M	pensionnaire	C	Janvier	1881	30	Roumanie	1898		Roumain	Canadien	Catholique	Journalier			E	Corporation	52			54	450						lu et écrit	Roumain			
7	136 136	Borlehis Paul	1397 Dufresne	M	chef	M	Juin	1886	25	Roumanie	1907		Roumain	Canadien	Catholique	Cuisinier			E	Pacifique	52			54	500						lu et écrit	Roumain			
8		Leonora		F	épouse	M	Août	1889	22	Rome	1907		Romain	Canadien	Catholique	aucun															lu et écrit	Roumain			
9		Miradosa		F	fille	C	Mai	1910	1	P.Q.			Romain	Canadien	Catholique	aucun															lu et écrit	Roumain			
10		Med Lait		M	pensionnaire	C	Janvier	1890	21	Roumanie	1900		Roumain	Canadien	Catholique	Helper			E	Pacifique	52			54	400						lu et écrit	Roumain			
11		Dolper George		M	pensionnaire	C	Août	1891	20	Roumanie	1910		Roumain	Canadien	Catholique	Mécanicien			E	Pacifique	52			54	450						lu et écrit	Roumain			
12	137 137	Dolper Mary	1403	M	chef	M	Juin	1893	28	Germanie	1910		Germain	Canadien	Catholique	Charpentier			E	Manufacture	52			54	550						lu et écrit	Anglais			
13		Jeana		M		M	Août	1883	28	Germanie	1900		Germain	Canadien	Catholique	Charpentier			E	Manufacture	52			54	650						lu et écrit	Anglais			
14		Joanna		F		C	Février	1905	4	P.Q.			Germain	Canadien	Catholique	Jeune fille			E	Pacifique	52			54	600						lu et écrit	Anglais			
15		Olaf		M		C	Mars	1907	24	Germanie	1900		Germain	Canadien	Catholique	Ecolier			E	Pacifique	52			54	500						lu et écrit	Anglais			
16	138 138	Kurtish Peter	1405	M	Chef	M	Février	1859	52	Germanie	1906		Germain	Canadien	Catholique	Mécanicien			E	Pacifique	52			54	600						lu et écrit	Anglais			
17		Maria		F	Epouse	M	Mai	1863	41	Germanie	1898		Germain	Canadien	Catholique	aucun															lu et écrit	Anglais			
18				M	pensionnaire	C	Avril	1881	30	Germanie	1900		Germain	Canadien	Catholique	Mécanicien			E	Pacifique	52			54	500						lu et écrit	Anglais			
19				M	pensionnaire	C	Septembre	1883	28	Germanie	1900		Germain	Canadien	Catholique	Journalier			E	Pacifique	52			54	500						lu et écrit	Anglais			
20				M	pensionnaire	C	Octobre	1880	27	Germanie	1900		Germain	Canadien	Catholique	Journalier			E	Pacifique	52			54	500						lu et écrit	Anglais			
21	139 139	Deantis Charles	1409	M	chef	M	Juillet	1861	50	P.Q.			Français	Canadien	Catholique	Charpentier			E	Manufacture	52			54	650			1000	50	28.60	lu et écrit	Français			
22		Lea		F	Epouse	M	Juillet	1862	49	P.Q.			Français	Canadien	Catholique	aucun															lu et écrit	Français			
23		Angelina		F	fille	C	Août	1890	21	P.Q.			Français	Canadien	Catholique	Charpentier			E	Manufacture	52			54	500						lu et écrit	Français			
24		Joseph		M	fils	C	Décembre	1892	17	P.Q.			Français	Canadien	Catholique	aucun															lu et écrit	Français			
25		Madeleine		M	fils	C	Juillet	1899	12	P.Q.			Français	Canadien	Catholique	aucun															lu et écrit	Français			
26		Barrelle Marie		F	pensionnaire	C	Septembre	1848	63	P.Q.			Français	Canadien	Catholique	aucun															lu et écrit	Français			
27	140 140	Regina J. Xavier	1411	M	Chef	M	Juillet	1858	53	P.Q.			Français	Canadien	Catholique	Cordier			E	McCready	52			54	650			1000	50	22.56	lu et écrit	Français			
28		Rosa Delima		F	Epouse	M	Juillet	1859	52	P.Q.			Français	Canadien	Catholique	aucun														2000	50	22.60	lu et écrit	Français			
29		Rosa		F	fille	C	Décembre	1885	26	P.Q.			Français	Canadien	Catholique	aucun															lu et écrit	Français			
30		Xavier		M	fils	C	Octobre	1891	21	P.Q.			Français	Canadien	Catholique	aucun															lu et écrit	Français			
31		Alberta		F	fille	C	Juillet	1895	16	P.Q.			Français	Canadien	Catholique	Tisseuse			E	Manufacture	52			54	450						lu et écrit	Français			
32		Williana		F	fille	C	Janvier	1897	14	P.Q.			Français	Canadien	Catholique	aucun															lu et écrit	Français			
33		Marie Jeanne		F	fille	C	Novembre	1903	8	P.Q.			Français	Canadien	Catholique	aucun															lu et écrit	Français			
34	141 141	Barrelle Arthur	1413	M	chef	M	Sept.	1886	25	P.Q.			Français	Canadien	Catholique	Charpentier			E	Manufacture	52			54	650						lu et écrit	Français			
35		Anna		F	épouse	M	Octobre	1887	24	P.Q.			Français	Canadien	Catholique	aucun															lu et écrit	Français			
36	142 142	Jarris John	1293 Dufresne	M	Chef	M	Janvier	1885	28	England	1905		Anglais	Canadien	Catholique	Charpentier			E	Builder	52			54	650						lu et écrit	Anglais			
37		Lizzy		F	Epouse	M	Avril	1887	24	England	1905		Anglais	Canadien	Catholique	aucun															lu et écrit	Anglais			
38		Lebia		F	[illegible]	C	Novembre	1907	4	P.Q.			Anglais	Canadien	Catholique	aucun															lu et écrit	Anglais			
39		Mary		F	[illegible]	C	Mai	1910	1	P.Q.			Anglais	Canadien	Catholique	aucun															lu et écrit	Anglais			
40		John		M	Fils	C	Mai	1910	1	P.Q.			Anglais	Canadien	Catholique	aucun															lu et écrit	Anglais			
41		Parquet George		M	pensionnaire	C	Avril	1882	25	England	1906		Anglais	Canadien	Catholique	Machiniste			E	Pacifique	52			60	650						lu et écrit	Anglais			
42	142 142	Von Rutbert	1295	M	chef	M	Mai	1885	26	Roumanie	1899		Allemand	Canadien	Catholique	Journalier			E	Pacifique	52			60	550						lu et écrit	Roumain			
43		Jessica	"	F	Epouse	M	Avril	1886	25	Roumanie	1899		Allemand	Canadien	Catholique	Domestique			E	Pacifique	52			60	500						lu et écrit	Roumain			
44		Godra Antoine		M	pensionnaire	C	Septembre	1892	18	Roumanie	1901		Allemand	Canadien	Catholique	Journalier			E	Pacifique	52			60	600						lu et écrit	Roumain			
45		Bozuck Serp		M	pensionnaire	C	Octobre	1892	17	Roumanie	1901		Allemand	Canadien	Catholique	Journalier			E	Pacifique	52			60	600						lu et écrit	Roumain			
46		Boliga Tiler		M	pensionnaire	C	Janvier	1890	21	Roumanie	1901		Allemand	Canadien	Catholique	Journalier			E	Pacifique	52			60	550						lu et écrit	Roumain			
47		Gladlan Tasloja		M	pensionnaire	C	Janvier	1887	24	Roumanie	1899		Allemand	Canadien	Catholique	Journalier			E	Pacifique	52			60	550						lu et écrit	Roumain			
48		Egmeda Joporis		M	pensionnaire	C	Décembre	1893	28	Roumanie	1896		Bulgarie	Canadien	Catholique	Mineur			E	Charbonnage	52			54	750			1000	10	21.60	lu et écrit	Français			
49	143 143	Larris Leon	1301	M	Chef	M	Avril	1870	41	P.Q.			Français	Canadien	Catholique	Journalier			E	Boulanger	52			54	700			2000	41	27.56	lu et écrit	Français			
50		Marie Louise		F	Epouse	M	Avril	1876	35	P.Q.			Français	Canadien	Catholique	aucun															lu et écrit	Français			